



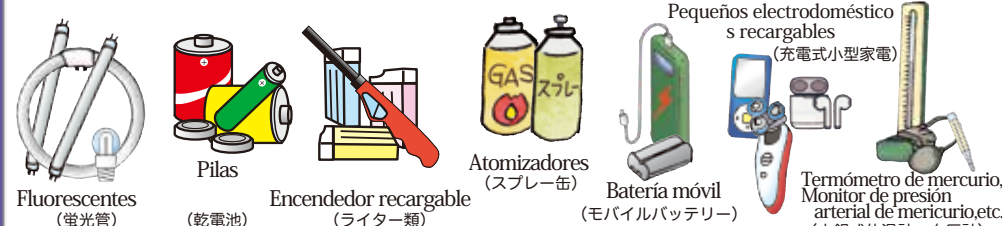



Modo de separar la basura incinerable y la reciclable

(ごみと資源の分別方法)

Ve el programa de recogida en la contraportada y escriba el día de la semana. (Por favor mira la contraportada)

(裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いて下さい)

Reciclable (資源)	Papel, tela, ropa. (紙・布・衣類)	 <p>Periódico (新聞紙) Revistas, papeles reciclables (雑誌・雑紙) Cartones (ダンボール) Envase de leche (cartón) (牛乳パック) Tela/ropa (布・衣類)</p>	<p>2 veces al mes (月2回)</p> <p>()</p> <p>(曜日)</p>
Reciclable (資源)	Botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (PET) (びん・缶・ペットボトル)	 <p>Botellas de vidrio (びん) Latas (缶) Botellas de plástico (ペットボトル)</p>	<p>1 vez a la semana (週1回)</p> <p>()</p> <p>(曜日)</p>
Residuos plásticos (プラスチック類)	Residuos plásticos (プラスチック類)	 <p>Envase de comidas (食品トレイ) Bolsa plástica (ビニール袋) Recipientes plásticos (bolsas de dulces, etc.) (プラスチック製の食品容器)</p>	<p>1 vez a la semana (週1回)</p> <p>()</p> <p>(曜日)</p>
Basura Incinerable (可燃ごみ)	Basura Incinerable (可燃ごみ)	 <p>Basura orgánica (生ごみ) Zapatos, chancletas (靴・スリッパ) Recipiente de pizza a domicilio (宅配ピザ容器) Ramas (枝木) Pañal desechable (紙オムツ)</p>	<p>2 veces a la semana (週2回)</p> <p>(Martes) (Viernes)</p> <p>(火・金曜日)</p>
Basura dañina (有害ごみ)	Basura dañina (有害ごみ)	 <p>Fluorescentes (蛍光管) Pilas (乾電池) Encendedor recargable (ライター類) Atomizadores (スプレー缶) Batería móvil (モバイルバッテリー) Pequeños electrodomésticos recargables (充電式小型家電) Termómetro de mercurio, Monitor de presión arterial de mercurio, etc. (水銀式体温計・血圧計)</p>	<p>1 vez al mes (月1回)</p> <p>El tercer (miércoles del) mes (第3水曜日)</p>
Basura no incinerable (不燃ごみ)	Basura no incinerable (不燃ごみ)	 <p>Productos metálicos (olla, pava, etc.) (金属製品) Productos que contienen metal (paraguas, etc.) (金属をふくむ製品) Cristales, cerámicas (ガラス製品・陶磁器)</p>	<p>1 vez al mes (月1回)</p> <p>El cuarto (miércoles del) mes (第4水曜日)</p>

P2
P3
P4
P5
P6
P7

Cómo tirar papel, tela/ropa (紙・布・衣類の出し方)

Cómo tirar botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (びん・缶・ペットボトルの出し方)

Cómo tirar la basura plástica (プラスチック類の出し方)

Cómo tirar la basura incinerable (可燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura no incinerable (不燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura dañina (有害ごみの出し方)

【IMPORTANTE】 Sacar la basura antes de las 8:30am, en el día y lugar correspondientes
(重要)
(8時30分までに、決められた日に決められた場所へごみを出す)

También se recoge la basura los días festivos
(祝日も収集します)

No mezclar papeles ni plásticos con basura incinerable
(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Es muy valioso reciclar papeles y recipientes plásticos. Se hizo muchos esfuerzos para desechar la basura correctamente separada para conservar el medio ambiente y reciclar materiales primas.
- No se recoge la basura mezclada con papeles y plásticos. Se pega una etiqueta adhesiva a la basura no recogida. Favor sacarla después de clasificarla correctamente.



Basura posible de reciclar

(リサイクル可能なごみ)

Papeles y ropa

(紙と衣類)

Dividir separadamente y atar con una cuerda

(別々に分けてヒモでしばってねる)

Basura de papeles

- Periódicos (新聞紙)



- Cartones (ダンボール)



- Cajas de leche (牛乳パック)

Lavar (洗う)
↓
Abrir y cortar (切り開く)
↓
Secar (乾かす)
↓
Atar y arramar (しばってねる)



- Revistas/papeles reciclables

Libros, cuadernos, folletos de propaganda, tarjetas, cartas, cajas de cartón, papel para envolver, sobres, memorándum, etc.



Ponga los pedazos de papel entre las revistas o sobres y sacar como basura.

Tela/ropa (布・衣類)

Ejemplo (例)

- Ropa usada (古衣料)

No quitar los botones ni los cierres

Camisa, traje, pantalón, falda, ropa interior, sudadera, saco, campera, calcetines, corbata, kimono, obi (cinturón de kimono)

- Tela (布)

Sábana, toalla, cortina, cortina de encaje, frazada

(シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布)

- Lavar, secar y amarrar

(洗って、乾かして、しばってねる)

- No se recomienda sacarla los días de lluvia. En caso de hacerlo, cúbrala con una bolsa plástica.



Separar la parte plástica (ビニール部分を分離させる)



Separar la parte metálica y plástica (金属とプラスチックの部分を分離させる)



Lo que no se puede desechar (por ejemplo)

(出せないもの) (例)

Lo que no se puede reciclar. Desechar como basura incinerable

(これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)



Envases o cajas que contengan aceite o comida (ej: caja de pizza y/o torta)
(油や食べ物が付着しているもの)



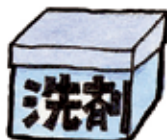
Papeles triturados (シュレッダーされた紙)



Papel Kleenex usado (使用済ティッシュペーパー)



Cartón de bebidas con color plateado interiormente (内部が銀色の飲料パック)



Caja de olor fuerte (caja de pebete, caja de detergentes, caja de cigarrillos) (強いにおいの箱)

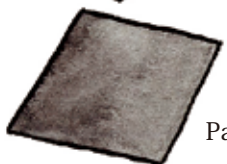


Ropa de cama, alfombra, moqueta (寝具、じゅうたん、カーペット)



Papel para fax (FAX用紙)

Papel térmico (感熱紙)



Papel de carbón (カーボン紙)



Hanten, ropa de Judo, sombrero, guantes (はんでん、柔道着、帽子、手袋)



Papel parafinado, vasos de papel, fotografías, pegatinas (油紙、紙コップ、写真、ステッカー)



Cómo tirar materiales reciclables

(リサイクルできるもの)

(botellas de vidrio y plástico, latas)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Bolsa transparente (透明袋)

Bolsa semitransparente (半透明袋)

Transparente igual como la bolsa designada para residuos incinerables

X Bolsa plástica designada por el municipio (指定袋)

Cómo tirar botellas de vidrio y plástico, latas

(びん・缶・ペットボトルの出し方)



Retirar la tapa y desprender la etiqueta.

- Tapa de metal se mete en basura no incinerable (フタとラベルを取り外す)
(金属製のフタは不燃ごみ)
- Tapa de plástico se mete en basura plástica (プラスチック製のフタはプラスチック類)
(プラスチック等のフタはプラスチック類)

Meter en bolsa transparente (透明袋に入れる)

Botella de vidrio Retirar la tapa y lavar el interior del envase con agua

(びん) (フタをはずし水で内部を洗う)



Latas (缶) Latas de aluminio para alimentos



Botellas plásticas (PET)

(ペットボトル)

Cómo desechar las botellas plásticas (PET)

(ペットボトルの出し方)



Botellas plásticas marca (PET)

(ペットボトルのマーク)



Cosas que no se pueden desechar (Ejemplo)

(出せないもの) (例)

Latas de 18 litros (18リットル缶)

Botellas de cosméticos (化粧品のびん)

Botella de pesticida agrícola (農薬のびん)

Latas que contienen aceite de maquinaria (機械油缶)

Artículos de vidrio (ガラス製品)

Insecticidas que no son de aerosol (スプレーでない殺虫剤)

Latas de pintura (塗料缶)

Basura no incinerable (不燃ごみ)

Recipiente plástico de aceite (プラスチック製の油容器)

Recipiente plástico de salsas (プラスチック製のソース容器)

Tapas plásticas (プラスチック製のフタ)

Recipiente de detergentes (洗剤の容器)

Residuos plásticos (プラスチック類)

Lata de gas para cocina (ガスボンベ)

Spray insecticida (スプレー式の殺虫剤)

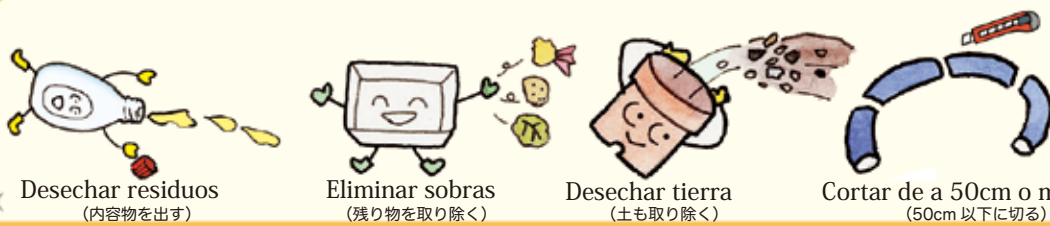
Lata de aerosol (スプレー缶)

Basura dañina (有害ごみ)



Cómo desechar residuos plásticos

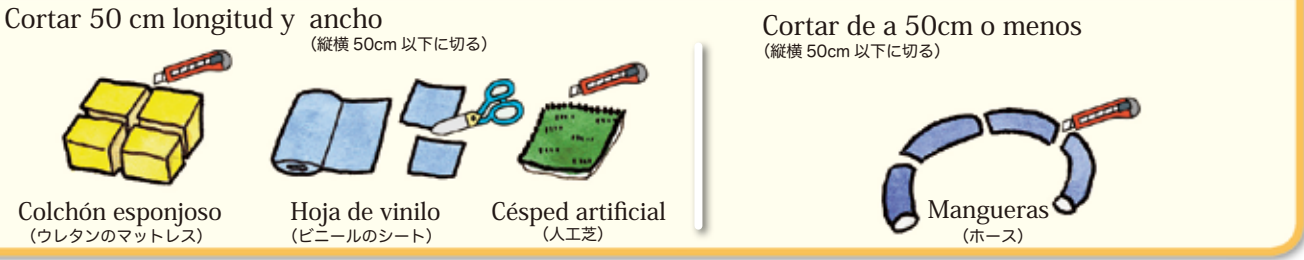
(プラスチック類の出し方)



Ejemplo (例)

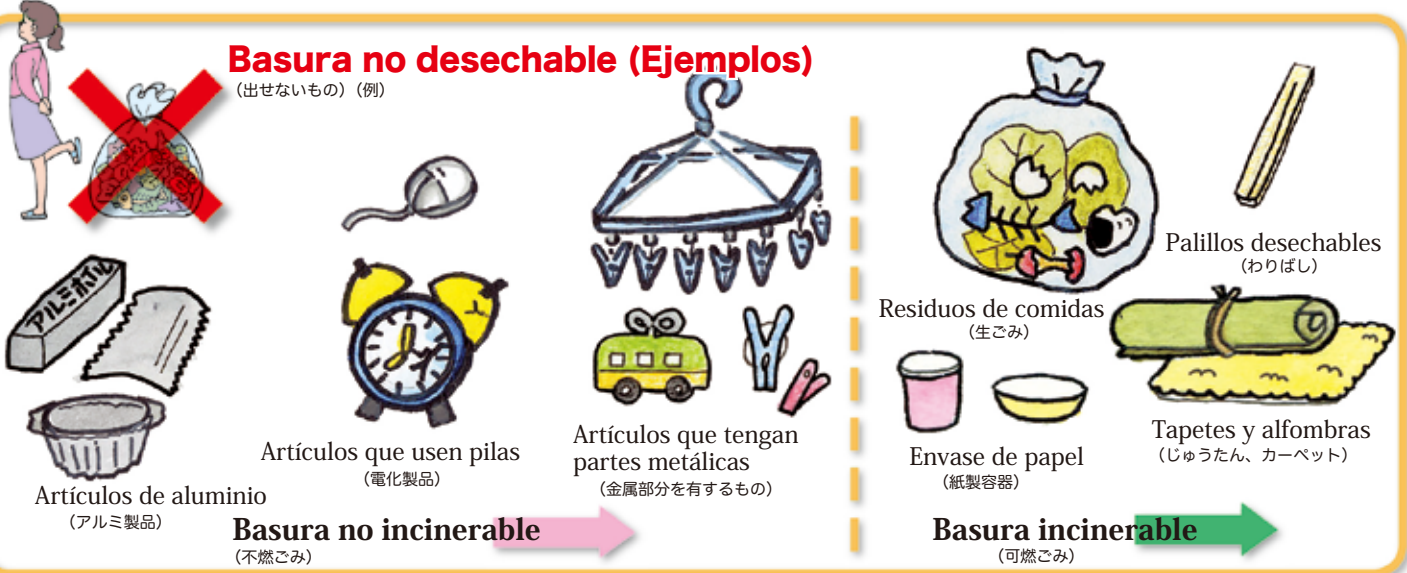


Artículo de desecho especial (特殊なごみの出し方)



Basura no desecharable (Ejemplos)

(出せないもの) (例)





Cómo desechar basura incinerable

(可燃ごみの出し方)
Basura que la ciudad de Miyashiro estableció incinerar
(宮代町が「燃やせる」と決めたごみ)

Bolsas establecidas
(指定袋)



Ejemplo (例)



Colillas de cigarrillo
(吸い殻)

Cáscara de huevo
(卵の殻)

Valva de mariscos
(貝がら)

Hierba (sacar tierra)
(草) (土をとる)

Residuos de comida
(生ごみ)

Envase de natto
(納豆の容器)

Pelotas (desinflarlas)
(ボール) (空気を抜く)

Almohadas
(まくら)

Repelente para insectos
(防虫剤)

Refrigerantes
(保冷剤)

Toallas higiénicas
(衛生用品)



Peluches (30cm o más)
(ぬいぐるみ) (30cm以上)

Pañales desechables
(使いすておむつ)

Calzado
(履物)

Albumes
(アルバム)

Albumes
(アルバム)



Cajas no reciclables
Ver pag 2
(リサイクルできない紙 ※2ページ参照)

"Calentadores desechables
(使いすてカイロ)



Aceite comestible solidificado
(油を固める)

Aceite comestible solidificado
(油を固める)

※ Bolsas designadas no son necesarias
(指定袋は不要です)

Ramas
(枝木)



※ Cortar de a 50 cm de largo y 10 cm de diámetro y atarlas.



Aceite de cocina
(調理油)

Papel y/o tela absorbente de cocina
(紙または布に油をしみこませる)

※ Limpiar el aceite de cocina con papel o tela, solidifique y deséchelo

※ Ropa de cama / alfombra
(寝具・カーペット等)

Cinta de video
(ビデオテープ)

Meias calças
(パンティーストッキング)

● Por favor tener en cuenta (お願い)

Los papeles y plásticos pueden ser reciclados

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な資源です)



Separar la basura, protege el medio ambiente. Agradecemos su cooperación.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

Advertencia (注意)



Deseche la basura incinerable en las bolsas especificadas. No se recoge en bolsas de papel o cajas de cartón.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋や紙箱では収集できません)



Cómo desechar basura no incinerable

(不燃ごみの出し方)
Basura que la ciudad de Miyashiro no estableció incinerar
(宮代町が「燃やせない」と決めたごみ)



Bolsas establecidas (指定袋)

Productos de metal, aquellos que utilizan partes de metal, productos de vidrio, cerámica

(金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)



Artículos de cerámica (陶磁器)

Cacerolas • Teteras (なべ・やかん)

Sartenes (フライパン)

Artículos de vidrio (ガラス製品)

Herramientas (工具)

Electrodomésticos (小型電化製品)

Estufa a gas (ガスコンロ) (retirar batería) (電池は取り出す)

Artículos de aluminio (アルミ製品)

Bombillas (電球)

Macetas (植木鉢)

Espejos (鏡)

Carteras (バッグ)

Envase de cosméticos / Botella agrícola (化粧品品のびん、農薬のびん)

Mini componente (ミニステレオ)

Radio casetera (ラジカセ)

Rasuradoras (カミソリ)

Cuchillo (包丁)

Aspiradora (掃除機)

Lámparas (照明器具)

Juguetes de metal (金属製のおもちゃ)

Teléfonos (電話機)

Relojes (時計)

Ganchos de ropa (洗濯バサミ)

6



Paraguas (カサ)

※ Bolsas designadas no son necesarias. Forme un paquete y átelo

(※指定袋は不要、たばねてしぼる)



Galonerías de 18 litros (18リットル缶)



Envases de metal (金属製の衣類ケース)



Disco para el almacenamiento / Minidisco (フロッピーディスク、ミニディスク)



Filtro purificador de agua (浄水器のフィルター)



Cepillos (ブラシ)



Flores artificiales (造花)



Asientos de piso (座椅子)



Frazadas eléctricas / Alfombras eléctricas (電気毛布、電気カーペット)

Latas de aerosol

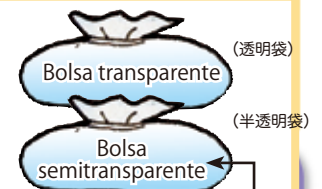
Residuos peligrosos

(スプレー缶は有害ごみ)



Cómo desechar basura dañina

(有害ごみの出し方)



Transparente igual como la bolsa designada para residuos incinerables

Se tiene que agotar el gas. No perforarlo, es peligroso!

(ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけないで)



Bombillas incandescentes, no son incinerables

(白熱電球は不燃ごみ)



● Tubo fluorescente / Termómetro de mercurio (蛍光灯)



● Latas de aerosol (スプレー缶、ガス缶)



● Pequeños electrodomésticos recargables (充電式小型家電)



● Encendedores (ライター類)

● Pilas (乾電池、ボタン電池・コイン型電池)



● Baterías de teléfonos celulares, etc. (モバイルバッテリー等)



● Termómetro de mercurio, Monitor de presión arterial de mercurio, etc. (水銀式体温計・血圧計)



Cómo desechar basura de gran tamaño

(粗大ごみの出し方)

Pueden pasar 10 días o más desde el momento de solicitud hasta el día de la recolección, haga las reservas con anticipación.

Se requiere el boleto de pago de recogida

(粗大ごみ処理券が必要です)

Procedimiento para la recolección de basura de gran tamaño (粗大ごみ収集の手順)



Haga la reserva al teléfono (centro de reservas de basura de gran tamaño: 0480-31-8286). Se puede reservar hasta 5 artículos (電話で予約する。5個まで予約できます)



Comprar boletos de basura de gran tamaño a los distribuidores. Costo de boleto de procesamiento 550 yenes (粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚 550円)



Adherir los boletos a los objetos desechados (処理券を貼って出す)

Ejemplos (例)

● Aquellos que no entran en una bolsa de basura de 45 litros (45リットルごみ袋に入らないもの)



Bicicletas (自転車)



Armarios (タンス)



Sillas (イス)



Tabla de esquí (スキー板)



Escritorios (机)



Sofás (ソファ)



Mesas (テーブル)



Colchones de muelles (スプリングマットレス)



Estantes (棚)



Microondas (電子レンジ)

Lugar de distribución de los boletos para la basura grande (粗大ごみ処理券販売店)

Area de Kuki		Ciudad de Miyashiro	
Ushihiko(Meat shop)	Aoba 1-1-4-109	Ozawa (Liquor Shop)	Kawabata 1-8-1
Lawson Kuki-Aoba	Aoba 2-6-3	Liquor & Wine Tuchibuchi	Kawabata 3-2-9
Seven-Eleven Kuki-Aoba 4	Aoba 4-16-7	Shintakuya Liquor Shop	Suka 1015-1
Seven-Eleven Kuki-Sogo-Undokoen-Nishi	Ezura 1679-1	Seven-Eleven Miyashiro-Chuo	Chuo 3-3-8
Mikasa Beika Hompo	Otabukuro 437	Kasumi-Miyashiro	Dobutu 1-1-50
Seven-Eleven Kuki-Kamikiyoku	Kamikiyoku 974-1	Iri No Tana	Higashi 78
Benten	Kamihayami 150	Azumaya Liquor Shop	Higashihimemiya 1-9-1
Hishinuma Shoten(Liquor Shop)	Kamimachi 5-10	Kobune Kanamono-Ten	Honden 1-3-20
JA Nansai Kuki Ezura	Kitaaooyagi 73	Yaotake Liquor Shop	Miyashirodai 1-10-7
Family Fashion Masakiya	Kitaaooyagi 75	Shinkawaya	Monma 2-6-27
Daily Yamazaki	Kuki-Chuo 1-1-20	Kanawa	Yamazaki 354
Hyakkado Nishiguchi	Kuki-Chuo 3-9-49	Miyo Beauty parlor	Wado 1-10-8
Tamura Yohin-Ten	Kuki-Chuo 3-9-55	Liquor Shop Noguchi	Wado 4-3-23
Lawson Kuki-Chuo 3	Kuki-Chuo 3-9-55	Kusakabe Shoten	Wado 809
Aoki Tobacco Shop	Kuki-Chuo 4-7-5	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seven-Eleven Kuki-Kurihara 2	Kurihara 2-2-2	Kusakabe Shoten	Wado 809
Seicomarto Kuki-Shimohayami	Shimohayami 404-1	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seven-Eleven Kuki-Hinokuchi	Hinokuchi 574-1		
Seven-Eleven Kuki-Honcyo 1	Honcyo 1-7-32		
Masakura-Works	Honcyo 2-3-16		
Liquor Mone	Honcyo 5-10-44		
Toubu Kagu	Honcyo 6-1-4		
Masukawa Denki Honten	Honcyo 6-12-2		
Goody Kakinuma	Honcyo 8-1-30		
Shimasaki Denki Shokai	Minami 5-2-10		
Jason Kuki	Yoshiba 1-45-8		
Seven-Eleven Kuki-Yoshiba 2	Yoshiba 2-7-1		
JA Nansai Ota	Yoshiba 2-15-18		

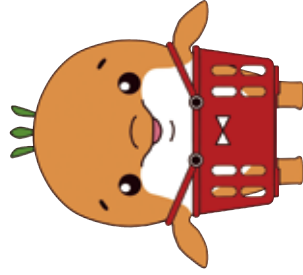
Boleto para desechar basura grande (粗大ごみ処理券)

- Un boleto por cada pieza (para más de una pieza, consulte telefónicamente)
- Una vez adherido el boleto, si lo despegas, este se rasga y no puede ser reutilizado.
- Escriba su nombre y fecha de recolección de la basura.
- Los boletos no se pueden utilizar para tv, lavadoras, refrigeradoras ni aire acondicionado.

Horario de recogida en la Ciudad de Miyashiro

(宮代町の収集スケジュール)

Basura incinerable (可燃ごみ)	Botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (びん・缶・ペットボトル)	Cartones (ダンボール) Ropa (衣類)	Periódicos (新聞) Revistas, papeles reciclables (雑誌・雑紙) Cajas de leche (牛乳パック)	Basura plástica (プラスチック類)	Área (地域)	Basura dañina (有害ごみ)	Basura no incinerable (不燃ごみ)
Martes (火曜)	Lunes (月曜)	El primer y tercer lunes del mes (第1・3月曜)	El segundo y cuarto lunes del mes (第2・4月曜)	Jueves (木曜)	Wado 1~5, Suka, Wado (Except: Momoyamadai), Kokunou, Higashikumehara, Nishikumehara, Miyashirodai 1~3 Wadoyokomachi 1~2	El tercer miércoles del mes (第3水曜)	El cuarto miércoles del mes (第4水曜)
	Jueves (木曜)	El primer y tercer jueves del mes (第1・3木曜)	El segundo y cuarto jueves del mes (第2・4木曜)	Lunes (月曜)	Chuo 1~3, Gakuendai 1~4, Kasahara 1~2, Honden 1~5, Monma, Monma 1~6, Doubutsu, Doubutsu 1~3, Yamazaki, Sakasai, Kanehara, Miyashiro 1~3, Miyahigashi, Nakajima, Himemiya, Kawabata, Kawabata 1~4, Higashihimemiya 1~2, Higashi, Naka, Nishibara, Momoyamadai		
Viernes (金曜)							



「すてずん」

Reducción de residuos y reciclaje de recursos que cada persona debe tener en cuenta

(一人ひとりが自覚を持って進めるごみの減量化と資源化)

Carácter de promoción de la reducción de la pérdida de alimentos ciudad de Miyashiro

(宮代町食品ロス削減推進キャラクター)